

УДК 378: 81.23

<https://doi.org/10.33619/2414-2948/120/58>

ИЗ ОПЫТА ПРЕПОДАВАНИЯ КУРСА РОССИЕВЕДЕНИЕ

©Осмонкулова Д. А., SPIN-код: 8508-6390,
Ошский государственный университет, г. Ош, Кыргызстан
©Мамытова Г. З., SPIN-код: 2068-9762, Ошский государственный
университет, г. Ош, Кыргызстан

FROM THE EXPERIENCE OF TEACHING THE RUSSIAN STUDIES COURSE

©Osmonkulova D., SPIN-code: 8508-6390, Osh State University, Osh, Kyrgyzstan
©Mamytova G., SPIN-code: 2068-9762, Osh State University, Osh, Kyrgyzstan

Аннотация. Важность лингвострановедческих знаний у студентов факультета русской филологии неоспорима. В связи с этим нами разработан учебно-методический комплекс Россияведение в объеме 3 кредитов. Определены 9 тематических групп, которые по замыслу авторов отвечают требованиям предъявляемым к специалистам по русскому языку. Рассматриваются материалы, воспитывающие чувство уважения к чужой культуре и гордость за свою национальную культуру; формируют умение ориентироваться в поликультурном мире и определять общечеловеческие ценности. Процесс обучения строится на активном вовлечении студентов, необходимости поиска фактов, слов, составление презентаций.

Abstract. The importance of linguistic and foreign studies among students of the Faculty of Russian Philology is undeniable. In this regard, we have developed an educational and methodological complex of Russian Studies in the amount of 3 credits. 9 thematic groups have been identified, which, according to the authors, meet the requirements for specialists in the Russian language. This article examines materials that foster a sense of respect for another's culture and pride in their national culture; they form the ability to navigate the multicultural world and determine universal values. The learning process is based on the active involvement of students, the need to find facts, words, and make presentations.

Ключевые слова: россияведение, историческая личность, национальная культура, государственный символ, страноведческая компетенция, языковой материал, стереотип поведения, особенности интерпретации.

Keywords: Russian studies, historical personality, national culture, state symbol, regional competence, linguistic material, stereotype of behavior, peculiarities of interpretation.

Лингвострановедческая компетенция студентов факультета русской филологии ОшГУ формируется на всех дисциплинах профильного характера, однако, основная нагрузка в ее формировании отводится предмету Россияведение, включенному как элективный курс с 2020-2021 учебного года. Нельзя сказать, что это абсолютно новая дисциплина, так как подобный курс преподавался в конце 90-х годов XX столетия, а также совершались попытки включения предмета Россияведение в один или два семестра в практический курс русского языка в количестве 20 часов. Россияведение в последние 15 лет, как учебная дисциплина была полностью исключена из программы, что на наш взгляд не является оправданным.

Студентам, изучающим не родной язык, фоновые знания столь же необходимы, как и собственно грамматические. Мы допускаем, что факты культуры изучаются в ходе обучения русскому языку, но не всегда есть возможность представить целостную картину исторических и культурных реалий современного российского общества. Так называемые фоновые знания о русской культуре студенты приобретают из произведений классической русской литературы, но жизненные реалии, давно претерпели изменения, так как изменился мир и в значительной степени культура. Понимая актуальность лингвострановедческих знаний у студентов факультета русской филологии был разработан учебно-методический комплекс Россиеведение в объеме 3(трёх) кредитов.

Описаны 9 тематических групп, которые, по замыслу авторов, отвечают требованиям, предъявляемым к специалистам по русскому языку. Назовем данные тематические группы: 1. История и политическое устройство РФ. 2. Государственная символика. 3. Города России. 4. Искусство. 5. Русские народные промыслы. 6. Традиции русского народа. 7. Государственные и народные праздники. 8. Русский фольклор. 9. Русская кухня.

Дидактический материал должен быть интересным данной возрастной аудитории, тексты аутентичными, динамичными. Студенты сами активно включаются в учебный процесс, проводят словарную работу, готовят доклады и презентации, подбирают тексты, которые влияют на формирование духовных ценностей. В аутентичных текстах встречается лексика, которая требует обширного комментария национально-культурных компонентов. Тексты способствуют формированию расширенных знаний, они не только познавательны, но и имеют воспитательную направленность. На данном материале мы формируем чувство уважения к чужой культуре и гордость за свою национальную культуру. Занятия по Россиеведению формируют умение ориентироваться в поликультурном мире и определять общечеловеческие ценности. Процесс обучения строится на активном вовлечении студентов, необходимости поиска фактов, слов, составление презентаций.

В связи с экономической и политической ситуацией, сложившейся в постсоветский период постепенно исчезла русская речевая среда, что несомненно отразилось на общем уровне владения русским языком в Кыргызстане. Но интерес к России, к русскому языку несмотря ни на что возрастает. Это обусловлено во многом с большой миграцией граждан Кыргызстана в Российскую федерацию с целью заработка, а также с традиционным желанием изъясняться по-русски. Сведения о русском менталитете учащиеся общеобразовательных школ должны получать на уроках русского языка, поэтому именно на учителя-русоведа возлагается ответственность за приобщение учеников школ к русской культуре в широком смысле этого слова. Посредством изучения русского языка студенты узнают новую действительность; происходит окультуризация учащихся, в связи с усвоением существующих фактов другой национальной культуры; формируется позитивное отношение к народу носителя языка.

Для обеспечения страноведческой компетенции в рамках межкультурной коммуникации предложен тематический метод обучения. Знакомство с государственной символикой РФ считаем необходимым, так как в ней зашифрованы страницы истории России. К сожалению, поколение 90-х годов прошлого столетия и современная молодежь не имеет представления о ключевых моментах истории России. Ведь ее историю не изучают в учебных заведениях КР. Наряду с официальными символами предполагается знакомство с так называемыми символами негосударственными: это береза, рябина, медведь, орел и др.

Особое место в изучении российской истории занимают тексты об исторических личностях, определивших судьбу Государства Российского.

Тема *Города России* включает тексты о Москве, Санкт-Петербурге и о городах, входящих в Золотое кольцо России. На наш взгляд, такие тексты оправданы и имеют значение в познавательной деятельности студентов.

Тема *Искусство* объединяет материал о музеях мирового значения: Эрмитаж, Третьяковская галерея, Пушкинский музей, а также театры, которые стали известными российскими брендами.

Тема *Русские народные промыслы* представлена материалом о гжельском фарфоре, жостовских изделиях и о художественной манере Палеха. Социальные сети дают неограниченную возможность для аудиовизуального знакомства с произведениями русского народного зодчества.

Тема *Праздники* представлена тремя направлениями: праздники государственные, официальные, христианские и языческие.

Знакомство с культурой народа, представляющей многообразие конфессий, наций и народностей дает возможность овладеть фоновыми знаниями, адекватно воспринимать русскую речь при общении с носителями русского языка как родного. Здесь мы преследуем еще одну цель — выработку толерантного отношения к различным поведенческим привычкам россиян, которые могут показаться непонятными или неприемлемыми для представителей иной языковой культуры.

Тематика учебных занятий по курсу *Россиеведение* не может быть достаточной без представления о русской кухне и уникальном фольклорном жанре как частушки. Неожиданным оказался интерес студентов к теме русского романса. В качестве отчетной работы был подготовлен вечер русского романса, где исполнителями были сами студенты. Они пытались исполнять романсы, соблюдая сформировавшуюся в России исполнительскую манеру. В процессе обучения студенты накопили фразеологизмы, пословицы и поговорки, связанные с той или иной темой. Однако трудности в усвоении данного языкового материала требуют отдельного рассмотрения и обсуждения.

Как отмечалось выше, обучение русскому языку нерусских студентов, в плане владения речью, в большинстве случаев сводится к отработке речевых образцов. Это, безусловно, необходимо, но недостаточно. Наблюдая за речью студентов и учителей, в последние годы отмечаем, что употребление пословиц, поговорок, фразеологизмов сведено к минимуму, а если привести статистику, то на сто опрошенных не находится и десяти, кто хоть иногда включает их в свою речь. А ведь именно благодаря данным языковым единицам речь приобретает выразительность, демонстрируя богатство и разнообразие любого языка.

Следовательно, возникает вопрос: в чем причина? Авторы статьи этот вопрос интересуют и в силу того, что фразеологический фонд содержит в своей семантике национально-культурный компонент, отражающий особенности культуры и быта народа, носителя изучаемого языка. Однако включение в учебный материал по *Россиеведению* устойчивых сочетаний русского языка, как и любого неродного, сталкивается с определенными трудностями. Как отмечают в статье «Отбор и семантизация фразеологизмов в учебном лингвострановедческом словаре» В. Г. Кастамарова и Е. М. Верещагина такая картина во многом определяется тем, что «в общей и учебной лексикографии основное внимание уделяется формам выражения, а культурный компонент помещается на периферии словарных разысканий», а порой и вовсе не исследуются.

Создание речеведческих комментариев к вводимым фразеологизмам способствовало не только пониманию, но и их осознанному употреблению. Основной задачей таких комментариев является выявление национальной специфики приведенных фразеологических единиц, ознакомление студентов с историей, обычаями, традициями, реалиями, бытом и

образом жизни русского народа посредством фразеологии. Лингвострановедческий комментарий помогает понять даже те фразеологические единицы, которые имеют в своем составе безэквивалентную, коннотативную и фоновую лексику, не переводимую на родной язык или утрачивающую существенную часть своего значения при переводе. Определенная сложность возникает в случаях, когда словарный состав фразеологизмов совпадает, но значение фразеологических единиц совершенно различно. Есть в русском языке фразеологизм *водить за нос*. В кыргызском имеется фразеологизм *мурдунан жетелөө*. Если перевести его на русский язык, то он будет переведен точь-в-точь как в русском языке. Но значение их совершенно различно: в русском языке оно имеет значение - *обманывать*, в кыргызском - *держат в полном подчинении*.

Поскольку русская фразеология интересует нас как носитель страноведческой информации, необходимо обратить внимание на те фразеологические единицы, которые имеют в своем составе безэквивалентную лексику, архаизмы и то, что ярко отражает явления, факты, обычаи, характерные только для русской национальной культуры. Отбор фразеологических единиц надлежащий речеведческому анализу и подаче этого материала зависит от тематики занятий. Данная статья ориентирована на студентов-филологов, носителей кыргызского языка. Итак, обратимся к опыту составления подобного речеведческого комментария на некоторых примерах.

При знакомстве с темой *Города России* встречается фразеологизм *Северная Пальмира* стилистическая помета — книжный стиль. Это образное название Санкт-Петербурга. *Происхождение:* Есть две версии происхождения оборота: Пальмира — город в Сирии, возникший в первом тысячелетии до нашей эры. По преданию, Пальмира (город пальм) была основана царем Соломоном в оазисе бесплодной пустыни. Город славился великолепием архитектурных памятников. Студентам Ошского государственного университета хорошо известно имя царя Соломона, в тюркском языке Сулеймана, так как город Ош расположен вокруг горы, которая называется Сулейман-тахти, что означает трон Соломона. Русские поэты стали сравнивать Петербург, построенный на пустынных Невских берегах с великолепной Пальмирой в середине XVIII века. Название Северная Пальмира по свидетельству Д.В.Григоровича, первым употребил Ф. В. Булгарин, издававший газету «Северная пчела». Автором выражения Северная Пальмира является поэт Г. Р. Державин.

Знакомство с древним русским праздником Масленица, который широко отмечается в конце зимы тоже предполагает включение определенных фразеологических единиц: *зюльки - змеиные головки, наедаются от пуза*, в том числе, *не всё коту масленица* — в жизни бывает не только удовольствие. *Происхождение:* Масленица — старинный русский праздник, посвященный проводам зимы и встрече весны. Его отмечают народными гуляниями, катаниям с гор, играми, потехами, сожжением соломенного чучела Зимы, хождением в гости. На масленицу всегда пекут блины, которые являются символом солнца. Их подают с молоком, сливками, сметаной — любимыми лакомствами кошек. Сразу после Масленицы наступает Великий пост, который сопровождается строгим воздержанием от жирной пищи и развлечений. Отсюда и пословица *не все коту Масленица, будет и Великий пост*. Отбор фразеологических единиц в учебных целях определяется темой занятия и коммуникативной ценностью, позволяющей развивать у студентов коммуникативную компетенцию в ее активном и рецептивном видах.

В данной статье мы ограничились описанием тематики учебных занятий по Россиеведению и работой с фразеологическими единицами. В заключении хотим отметить важность фоновых знаний о России всем, кто изучает русский язык, особенно в условиях отсутствия русской речевой среды. Авторы выражают надежду, что полученные знания

станут основой для формирования у студентов компетенций культурного, профессионального, личностного общения с представителями иной языковой культуры в условиях региональной интеграции. Считаем, что отработка речевых моделей на различных занятиях по русскому языку недостаточна, так как она уступает в более глубоком изучении национальных стереотипов поведения, восприятия ценностей, особенностей интерпретации этических и эстетических ценностей у студентов-филологов.

Список литературы:

1. Костомаров В. Г., Верещагин Е. М. Отбор и семантизация фразеологизмов в учебном лингвострановедческом словаре // Словари и лингвострановедение. 1982. С. 98-108.
2. Введенская Л. А., Павлова Л. Г., Кашаева Е. Ю. Русский язык и культура речи. Ростов-на-Дону: Феникс, 2013. 539 с.
3. Мадмарова Г. А. Проявление национального менталитета через призму языка // Вестник Ошского государственного университета. 2014. №3. С. 119-124.
4. Вьюнов Ю. А. Русский культурный архетип: Страноведение России: Характер. Склад мышления. Духовные ориентации. М.: Флинта, 2011. 478 с.
5. Зализняк А. А., Левонтина И. Б., Шмелев А. Д. Ключевые идеи русской языковой картины мира // Сборник статей. М.: Языки славянской культуры, 2005. 540 с.

References:

1. Kostomarov, V. G., & Vereshchagin, E. M. (1982). Otbor i semantizatsiya frazeologizmov v uchebno lingvostranovedcheskom slovare. In *Slovari i lingvostranovedenie* (pp. 98-108). (in Russian).
2. Vvedenskaya, L. A., Pavlova, L. G., & Kashaeva, E. Yu. (2013). Russkii yazyk i kul'tura rechi. Rostov-na-Donu. (in Russian).
3. Madmarova, G. A. (2014). Proyavlenie natsional'nogo mentaliteta cherez prizmu yazyka. *Vestnik Oshskogo gosudarstvennogo universiteta*, (3), 119-124. (in Russian).
4. V'yunov, Yu. A. (2011). Russkii kul'turnyi arkhetyip: Stranovedenie Rossii: Kharakter. Sklad myshleniya. Dukhovnye orientatsii. Moscow. (in Russian).
5. Zaliznyak, A. A., Levontina, I. B., & Shmelev, A. D. 2005. Klyuchevye idei russkoi yazykovoi kartiny mira. In *Sbornik statei*, Moscow. (in Russian).

Поступила в редакцию
13.10.2025 г.

Принята к публикации
21.10.2025 г.

Ссылка для цитирования:

Осмонкулова Д. А., Мамытова Г. З. Из опыта преподавания курса руссиеведение // Бюллетень науки и практики. 2025. Т. 11. №11. С. 508-512. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/120/58>

Cite as (APA):

Osmonkulova, D., & Mamytova, G. (2025). From the Experience of Teaching the Russian Studies Course. *Bulletin of Science and Practice*, 11(11), 508-512. (in Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/120/58>